

arzum

HYDROSTEAM

AR4351-17 BUHARLI TEMİZLEYİCİ VE LEKE ÇIKARICI
AR4351-17 STEAM SPOT CLEANER

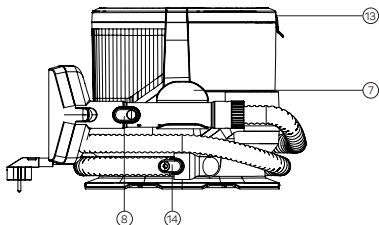
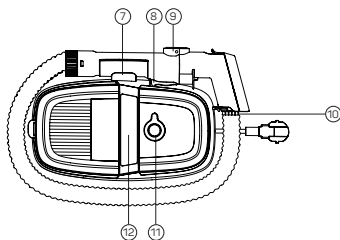
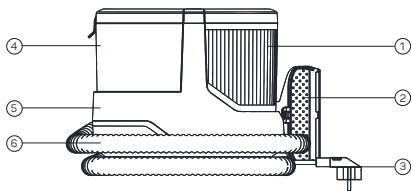
KULLANMA KILAVUZU
INSTRUCTION MANUAL

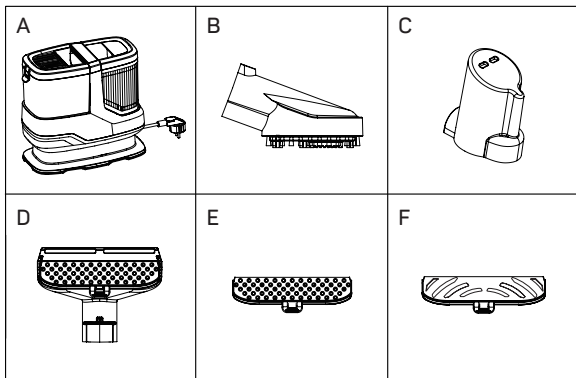
2
YIL
YEARS
GARANTİ
WARRANTY



Yetkili servis listesi için kullanım kılavuzunun son sayfasına bakınız.

AR4351 HYDROSTEAM BUHARLI TEMİZLEYİCİ VE LEKE ÇIKARICI





1. Temiz Su Haznesi
2. Temizleme Fırçası
3. Güç Kablosu
4. Kirli Su Tankı
5. Ana Gövde
6. Hortum
7. Hortum Sabitleyici

8. Buhar Tetiği Düğmesi
9. Fırça Çıkarma Düğmesi
10. Çıkarılabilir Fırça Tutucu
11. Temiz Su Tankı Tıpası
12. Kontrol Paneli
13. Kirli Su Tankı Çıkarma Klipsi
14. Hortum Çıkarma Düğmesi

- A. Ana Gövde
 B. Ayakkabı Fırçası
 C. Kendi Kendini Temizleme Başlığı

- D. İki Bir Arada Temizleme Fırçası
 E. Düz Fırça Başlığı
 F. Silikon Fırça Başlığı

Cihazınızdan maksimum verim alabilmek için kullanım kılavuzunu **MUTLAKA** okuyunuz ve gerekli olabileceğinden saklayınız.

ÖNEMLİ UYARILAR

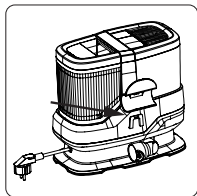
- Cihazınızın üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyuşmazlık durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür.
- Cihazınız, sadece evlerde kullanmak üzere tasarlanmıştır. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, garanti kapsamı dışında işlem görecektir.
- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.
- Cihazınızın fişini; aksesuarları takmadan, temizlik ve bakım yapmadan önce **MUTLAKA** prizden çekiniz.

- Süpürgeyi ıslak zeminlerde ve ev dışında kullanmayınız, su vb. sıvıları temizlemek için **KESİNLİKLE** kullanmayınız.
- **DİKKAT**; cihazınızı benzin, tiner, alkol, gazyağı vb. yanıcı sıvılar ile aşındırıcı (aset vb.) sıvıları emmek için kullanmayınız. Yanan sigara, sigara külü veya kibrit çekmeyiniz. Cam ve diğer kesici cisimleri temizlemeye çalışmayınız.
- Cihazınızı, kablusunun üzerinden geçirmeyiniz, izolasyonuna zarar verebilirsiniz.
- Cihazınızın kablusu ya da fişi arızalıysa, düşürülme ya da başka bir nedenden dolayı zarar gördüyse kullanmayınız. Kendiniz tamir etmeyiniz, **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz.
- Süpürgeyi filtreleri, toz toplama haznesi veya toz torbası yerinde takılı değilken **KESİNLİKLE** kullanmayınız.
- Onarım ve yedek parça için **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz ve yalnızca orijinal aksesuar ve toz torbası kullanınız.

CİHAZIN MONTE EDİLMESİ

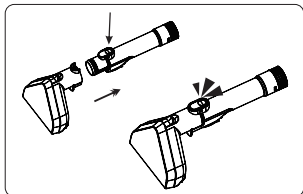
Cihazınızı kullanmadan önce, aşağıdaki adımları tamamlayınız:

- Sap braketini, ana gövde üzerindeki yuva ile hizalanır ve "klik" sesi gelene kadar bastırılarak monte edilir.
- Hortum ucu, bağlantı noktasına itilerek takılır. "Klik" sesi bağlantının tamamlandığını gösterir.



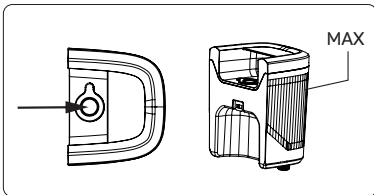
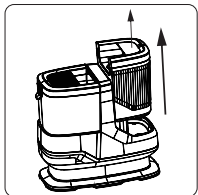
Temizleme Fırçası Başlığı Montajı:

- Fırça başlığı, sap üzerindeki yuvaya hizalanarak bastırılır.
- Montajın tamamlandığı klik sesi ile doğrulanır.
- Fırça başlığı çıkarıp çevirilerek düz ya da silikon uç kullanılabilir.
- Aynı işlem gerektiğinde diğer fırça başlıkları için de geçerlidir.

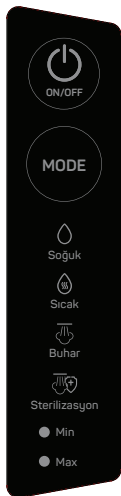


Su Tankının Doldurulması:

- Temiz su tankı, yukarı doğru çekilerek çıkarılır.
- Silikon tıpa açılarak tank, maksimum seviyeye ulaşana kadar doldurulur.
- Doldurulan tank silikon tıpası kapatılarak tekrar ana gövdeye yerleştirilir.
- Tüm adımlar tamamlandıktan sonra cihaz prize takılarak kullanılabilir.



KONTROL PANELİ



ON/OFF: Cihazı açmak ve kapatmak için kullanılır.

MODE: Temizlik modları arasında geçiş yapmanızı sağlar.

Soğuk: Soğuk su ile temizleme modudur. Fan çalışır. Su püskürtme düğmesine basıldığında nozül aracılığıyla soğuk su püskürtülür.

Sıcak: Sıcak su ile temizleme modudur. Fan çalışır. Su püskürtme düğmesine ile nozül aracılığıyla sıcak su uygulanır.

Buhar: Buharla temizleme modudur. Buhar hazırlığı başlar. Yaklaşık 30 saniye sonra hazır olacaktır. Su püskürtme düğmesine basılarak temizlik yapılır.

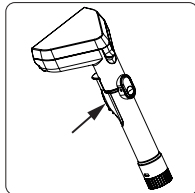
Sterilizasyon: Buhar sterilizasyonu modudur. Buhar hazırlığı başlar. 30 saniye sonra hazır olacaktır. Düğmeye basıldığında nozül sterilizasyon amaçlı buhar püskürtür.

Min: Temiz su tankındaki su seviyesi düşükse yanar.

Max: Kirli su tankı dolduğunda yanar.

CİHAZINIZIN KULLANIMI

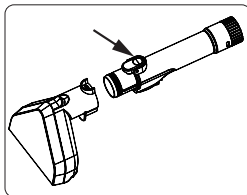
- Cihazı açtığınızda tüm gösterge ışıkları yanacaktır.
- Bu durumda 5 dakika boyunca işlem yapılmazsa kapanaktır, makineyi yeniden başlatmak için **"ON/OFF"** tuşuna basınız.
- **"MODE"** tuşuna basarak istenen temizlik moduna geçiş yapın.
- Su/buhar püskürtmek için hortum tutma yerinde bulunan buhar tetiği düğmesine basınız. Bıraktığınızda püskürtme duracaktır.
- Buhar püskürtme işlemi devam ederken mod değiştirilebilir.
- **"Min"** gösterge ışığı yandığında makine sadece su çekme işlemi için kullanılabilir. Su haznesi doldurulduğunda püskürtme işlemi devam eder.
- **"Max"** gösterge ışığı yandığında makine çalışmayı durdurur. Temizler ve atık su tankına geri döner. Mod tuşuna tekrar bastığınızda cihazınız çalışmaya devam edecektir.
- Temizlik sona erdiğinde **"ON/OFF"** tuşuna tekrar basınız. Cihazınız çalışmayı durdurarak bekleme durumuna geçecektir.
- Cihazınızı kapatmak için **"ON/OFF"** tuşuna 3 saniye boyunca basılı tutunuz.



Başlıkların Değiştirilmesi:

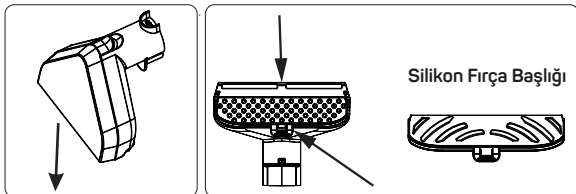
Cihazınızı farklı yüzeylerde ve temizlik senaryolarına uygun olarak kullanmak için fırça başlığını değiştirebilirsiniz.

- **"Fırça Çıkarma Düğmesi"**ne basarak mevcut fırça başlığını çıkarın.
- Yeni fırça başlığını tutma yerine hizalayarak klik sesi duyulana kadar bastırın.



İkisi Bir Arada Temizleme Fırçası Başlığı:

- Bu fırça başlığı, hem düz fırça hem de silikon fırça olarak iki farklı yüzeye sahiptir.
- Şeffaf görüntüleme penceresini dışarı çekerek çıkarın.
- Başlığı çıkarın ve ihtiyaca göre düz ya da silikon yüzey olacak şekilde ters çevirerek tekrar takın.

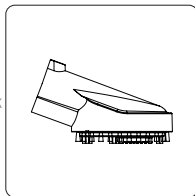


Fırçayı yerine oturana kadar bastırın; klik sesi montajın tamamlandığını gösterir.

- Bu başlık, çok yönlü temizlik uygulamaları için uygundur.

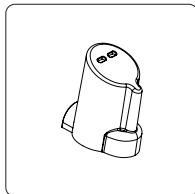
Ayakkabı Fırçası Başlığı:

- Mevcut fırça başlığını çıkarın.
- Ayakkabı fırçasını takarak "klik" sesiyle sabitleyin.
- Cihazı çalıştırın ve uygun temizlik modu (düşük sıcaklık, yüksek sıcaklık veya buharlı temizlik) seçilerek kullanın.
- Bu başlık, özellikle ayakkabı yüzeylerindeki lekeleri temizlemek için tasarlanmıştır.



Kendini Temizleme Başlığı:

- Mevcut fırça başlığını çıkarın.
- Kendi kendini temizleyen başlığı takarak "klik" sesiyle sabitleyin.
- Cihazı açın ve düşük sıcaklık, yüksek sıcaklık veya buharlı temizlik modlarından birini seçin.
- Bu başlık, fırça ve emiş borusunun iç kısmını etkili şekilde temizlemek amacıyla kullanılır.

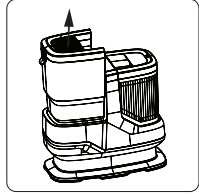


TEMİZLİK VE BAKIM:

• Cihazın uzun ömürlü ve verimli çalışması için düzenli bakım ve temizlik işlemleri önerilir.

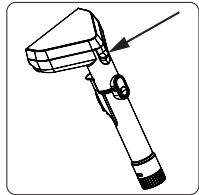
Kirli Su (Kanalizasyon) Tankının Temizlenmesi

- Ürün performansını korumak için kirli su tankını düzenli olarak temizleyin.
- Kirli su tankında fazla su birikmesi, cihazın emiş gücünü azaltabilir.
- Uzun süre kullanılmıyacaksa kirli su tankı mutlaka temizlenmelidir; aksi halde kötü koku oluşabilir.
- Cihaz atık su tankının dolduğunu bildirdiğinde zamanında boşaltılması gerekmektedir.
- Sesli uyarı alındığında da müdahale edilmelidir; aksi halde cihaz düzgün çalışmayabilir.
- Kirli su tankını ana üniteden yukarı doğru kaldırarak çıkarın.
- Kapak üzerindeki tespit klipsini hareket ettirerek kapağı açın.
- Tankı boşaltın ve temizleyin.



Temizleme Fırçası Başlığının Temizlenmesi

- Fırça başlığı saç veya kirlle dolduğunda, zamanında temizlik ve bakım yapılmalıdır.
- Fırçaya saç dolandığında, uygun bir aletle saç ve kirl temizlenebilir.
- Fırça tıkanığında, üzerindeki şeffaf pencere çıkarılarak iç kısımdaki çöp temizlenmelidir.
- Pencere tokasını hareket ettirin, pencereyi çıkarın ve içteki atıkları temizleyin.



Hortum Başlığının Temizlenmesi

- Cihaz kullanıldıktan sonra hortum, makinenin alt kısmındaki saklama yuvasına sarılabilir.
- Güç kablosu düzgünce toplandıktan sonra tutma braketine yerleştirilerek bir sonraki kullanıma hazır halde tutulabilir.

ARIZA	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜM
Su çıkmıyor veya çok az çıkıyor	· Püskürtme nozülü tıkalı olabilir. · Temiz su tankında su kalmamış olabilir. · İç su borusu tıkalı veya hasar görmüş olabilir.	· Nozülü iğne vb. ince bir cisimle temizleyin. · Temiz su tankını doldurun. · Sorun devam ederse teknik servisle iletişime geçin.
Anormal gürültü	· Emme portu tıkanmış olabilir. · Büyük cisimler emilmiş olabilir. · Vakum motorunda arıza olabilir.	· Emme portunu kontrol edip temizleyin. · Gerekirse teknik servisle iletişime geçin.
Emme yok veya zayıf	· Kirli su tankı dolmuş olabilir. · Emme portu kirle tıkanmış olabilir.	· Kirli su tankını boşaltın. · Emme portunu temizleyin.
Cihaz çalışmıyor	· Temiz su tankında su azalmış olabilir. · Kirli su tankı dolmuş olabilir ve sensör alarm vermiştir.	· Temiz su tankını doldurun. · Kirli su tankını boşaltın. · Cihazı 0-50 °C ortam sıcaklığında kullanın.
Sıcak su yeterince ısınmıyor	· Kazan geç ısınıyor olabilir. · Kazan hiç ısınmıyor olabilir.	· Isıtma işlemi için biraz daha bekleyin. · Sorun devam ederse teknik servisle iletişime geçin.

Kullanım ömrü 7 yıl
Teknik Özellikler
220-240V~50-60Hz
1800 W

TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



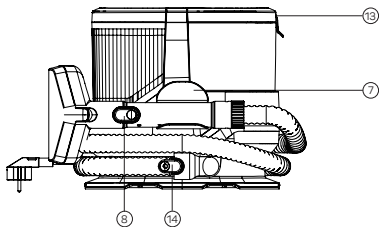
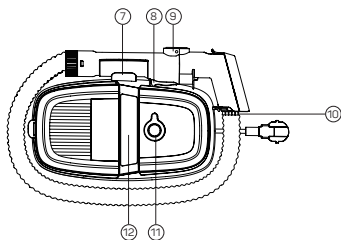
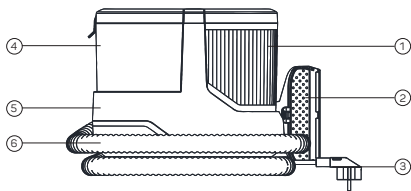
Üretici:

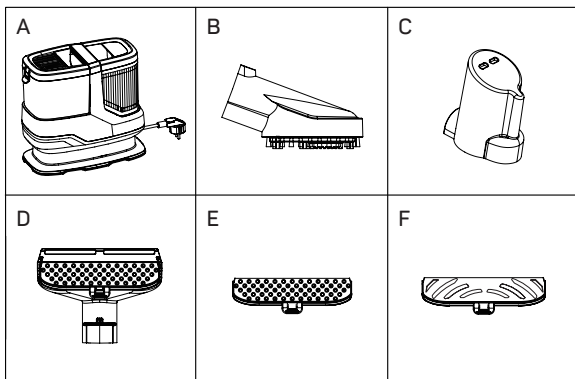
Ningbo Klinsmann Intelligent Technology Co.,Ltd.
No.377, Yayuan South Road, Shiqi Street, Haishu, 315153,
Ningbo, Zhejiang, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

İthalatçı:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78 İç Kapı No: 34
EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE
Made in China - Menşei Çin'dir
Tel: 0850 222 1 800
www.arzum.com

AR 4351 HYDROSTEAM STEAM SPOT CLEANER





1. Clean Water Tank
2. 2-in-1 Cleaning Brush
3. Power Cord
4. Dirty Water Tank
5. Main Body
6. Hose
7. Hose Holder
8. Steam Trigger Button

9. Brush Removal Button
10. Detachable Brush Holder
11. Silicone Plug for Clean Water Tank
12. Control Panel
13. Dirty Water Tank Removal Clip
14. Hose Removal Button

- A. Main Body
B. Shoe Cleaning Brush
C. Self Cleaning Tool

- D. 2-in-1 Cleaning Brush
E. Straight Brush Head
F. Silicone Brush Head

In order to obtain utmost results from your appliance, please **ALWAYS** read carefully this user's manual and save it for further use.

IMPORTANT WARNINGS

- Make sure that the voltage indicated on your appliance corresponds with the main voltage in your available place. Our company shall not be held liable for any failures owing to any discrepancy and such failures shall not be covered by the guarantee.
- Your device is for household use only. Do not use for commercial or industrial purposes. Otherwise, inconvenient uses shall not be covered by the guarantee.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- To prevent harming your appliance do not use extension cords that supply insufficient current.
- **ALWAYS** unplug your appliance from outlet when not in use and

before putting in or taking off any accessories and before cleaning and maintenance.

NEVER use your appliance in wet surfaces and outside your home for vacuuming fluids, such as water etc.

· **CAUTION**; Do not use your appliance for absorbing any flammable liquids such as gasoline, thinner, alcohol, kerosene, etc., as well as abrasive liquids (such as acids, etc.) Do not let your appliance absorb burning cigarettes, active cigarette ashes or matchsticks Do not attempt to remove any sharp objects such as glasses, etc.

Ensure not to move the appliance over its cord, which may damage to the insulation of the unit.

· Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner, such as falling down, etc. Do not attempt to repair it by yourself. Immediately contact an Arzum Authorized Service.

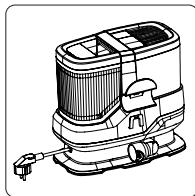
· **NEVER** use your vacuum cleaner without the filters, dust collector cup or dust bag in place.

· Contact your **Arzum Authorized Service** for examination, repair and spare parts, and use original spares, accessories and dust bags only.

MOUNTING THE DEVICE

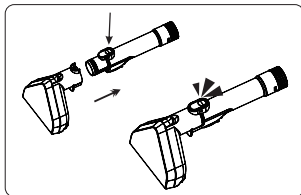
Before using your device, complete the following steps:

- The handle bracker is aligner with the slot on the main body and assembled by pressing until it "clicks".
- The hose end is pushed into the connection point. The "click" sound indicates that the connection is completed.



Cleaning Brush Head Assembly:

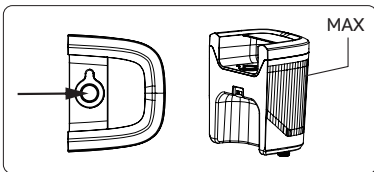
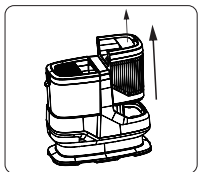
- The brush head is aligned and pressed into the slot on the handle.
- The completion of assembly is confirmed by "click".



- The brush head can be removed and twisted to use a straight or silicone brush head
- Same steps applies to other brush heads if necessary.

Filling the Water Tank:

- The clean water tank is removed by pulling upwards.
- The silicone stopper is opened and the tank is filled until it reaches the maximum level.
- The filled tank is placed back into the main body by closing the silicone stopper.
- After all steps have been completed, the device can be plugged in and use.



KONTROL PANELİ



ON/OFF: Used to turn device on and off

MODE: Allows you to switch between cleaning modes.

Soğuk: Cleaning mode with cold water. The fan runs. When the water trigger button is pressed, cold water is sprayed through the nozzle.

Sıcak: Cleaning mode with hot water. The fan runs. Hot water is applied through the nozzle with trigger button.

Buhar: Cleaning mode with steam. Steam preparation starts. It will be ready after approximately 30 seconds. Cleaning is done by pressing the trigger button.

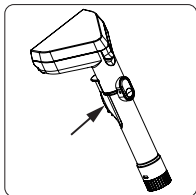
Sterilizasyon: Steam sterilization mode. Steam preparation starts. After 30 seconds it will be ready. When trigger button is pressed, the nozzle sprays steam for sterilization.

Min: Lights up when the water level in the fresh water tank is low.

Max: Lights up when the dirty water tank is full.

USING YOUR DEVICE

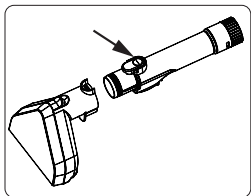
- All indicator lights will come on when you switch on the device.
- In this case, it will shut down after 5 minutes of inactivity, press the **"ON/OFF"** button to restart machine.
- Press the **"MODE"** button to switch to the desired cleaning mode.
- Press the steam trigger button on the hose handle to spray water/steam. The spray will stop when you release it.
- The mode can be changed while the steam jet is in progress.
- When the **"Min"** indicator light is on, the machine can only be used for water extraction. Spraying continues when the water tank is filled.
- The machine stops working when the **"Max"** indicator light comes on. It cleans and returns to the waste water tank. Press the mode button again and the machine will continue to operate.
- When the cleaning is finished, press the **"ON/OFF"** button again. Your device will stop working and enter the standby state.
- Press and hold **"ON/OFF"** button for 3 seconds to turn off your device.



Changing Cleaning Heads:

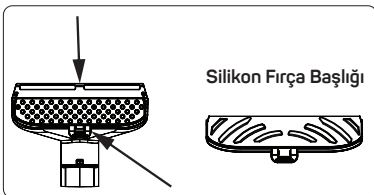
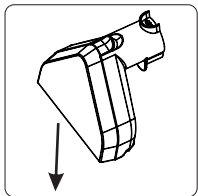
You can change the brush head to use your device on different surfaces and cleaning scenarios.

- "Remove the current brush head by pressing the "Brush Eject Button"
- Align the new brush head with the handle and press until it clicks.



2-in-1 Cleaning Brush Head:

- This brush head has two different surfaces, a straight brush and silicone brush.
- Remove the transparent viewing window by pulling it out.
- Remove the nozzle and reinsert it by turning it upside down, either with a straight or silicone surface, as required.

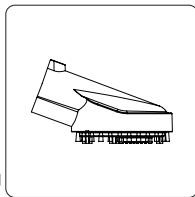


Press the brush until it clicks into place; a click indicates the assembly is completed.

- This nozzle is suitable for versatile cleaning applications.

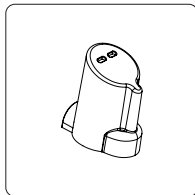
Shoe Brush Head:

- Remove the existing brush head.
- Insert the shoe brush and secure it with a "click".
- Start the device and use it by selecting the appropriate cleaning mode (low temperature or steam cleaning)
- The nozzle is specifically designed for cleaning stains on shoe surfaces.



Self Cleaning Head:

- Remove the existing brush head.
- Insert the self-cleaning head and secure it with a "click".
- Turn on the appliance and select one of the low temperature, high temperature or steam cleaning modes
- This nozzle is used to clean the inside of the brush and hose.

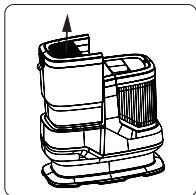


CLEANING AND MAINTENANCE:

· Regular maintenance and cleaning is recommended for long life and efficient operation of the device.

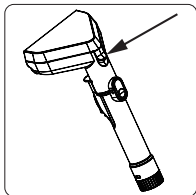
Cleaning the Dirty Water(Sewage) Tank

- Clean the dirty water tank regularly to maintain product performance.
- Excess water in the dirty water tank can reduce the suction power of the appliance.
- The dirty water tank must be cleaned if it will not be used for a long time; otherwise a bad odor may occur.
- When the device reports that the waste water tank is full, it must be emptied in a timely manner.
- It is also necessary to intervene when an audible warning is received; otherwise the device may not function properly.
- Remove the dirty water tank from the main unit by lifting upwards.
- Open the cover by moving the retaining clip on the cover.
- Empty and clean the tank.



Cleaning the Cleaning Brush Head

- When the brush head is filled with hair or dirt, timely cleaning and maintenance should be carried out.
- When hair gets tangled in the brush, hair and dirt can be removed with a suitable tool.
- When the brush is clogged, the transparent window should be removed to clean inside.
- Move the window clasp, remove the window and clean the waste inside.



Cleaning the Hose Nozzle

- After use, the hose can be rolled up in the storage slot at the bottom of the machine.
- Once the power cable has been neatly collected, it can be placed in the retainer and kept ready for the next use.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
No water or weak water	· The spray nozzle may be clogged. · There may be no water left in the fresh water tank. · The internal water pipe may be blocked or damaged.	· Clean the nozzle with a thin object such as a needle. · Fill in the fresh water tank. · If the problem persists, contact technical service.
Abnormal noise	· The suction port may be blocked. · Large objects may have been absorbed. · The vacuum motor may be faulty.	· Clean the suction port. · Contact technical service if necessary.
No suction or weak suction	· Dirty water tank may be full. · The suction port may be blocked.	· Empty the dirty water tank. · Clean the suction port.
Device not working	· The clean water tank may be low on water. · The dirty water tank may be full and the sensor has alarmed.	· Fill the clean water tank. · Empty the dirty water tank. · Cihazı 0-50 °C ortam sıcaklığında kullanın.
Hot water is not hot enough	· The boiler may be heating up late · The boiler may not be heating at all.	· Isıtma işlemi için biraz daha bekleyin. · Sorun devam ederse teknik servisle iletişime geçin.

Product Life 7 years

Technical Specifications

220-240V~50-60Hz

1800 W

HANDLING AND SHIPMENT

- During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.
 - Keep at normal position during shipment.
- Do not drop the product when transporting and protect from impacts.
- After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

The product is in compliance with the WEEE Directives.

WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



Manufacturer:

Ningbo Klinsmann Intelligent Technology Co.,Ltd.

No.377, Yayuan South Road, Shiqi Street, Haishu, 315153,
Ningbo, Zhejiang, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78 İç Kapı No: 34
EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

Made in China

Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00

www.arzum.com

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı, malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketicii, garantiden doğan haklarının kullanılmasi ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

ARZUM

HYDROTEAM

AR4351 BUHARLI TEMİZLEYİCİ VE LEKE ÇIKARICI

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0051

BELGE TARİHİ: 27/06/2025

İTHALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ADRES : DEFTERDAR MAH. OTAKÇILAR CAD. SİNPAŞ FLATOFİS
NO: 78 İÇ KAPI NO: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

TEL : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

**ARZUM ELEKTRİKLİ
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

ÜRÜNÜN CİNSİ : BUHARLI TEMİZLEYİCİ VE LEKE ÇIKARICI

MARKASI : ARZUM

MODELİ : HYDROTEAM

TYPE NO : AR4351-17

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

E-POSTA :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

arzum



ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ
ARZUM CUSTOMER SERVICES
WhatsApp
0850 222 1 800



YETKİLİ SERVİS / TECHNICAL SERVICES

Güncel Arzum Yetkili Servis listesine, Servis Bilgi Sistemi (SERBİS)
<https://www.servis.gov.tr> ve <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>
'den ya da yukarıdaki QR kodu okutarak ulaşabilirsiniz.

For English: Scan QR code or check
<https://www.servis.gov.tr> and <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>

AR4351-270625

GENEL DAĞITICI / GENERAL DISTRIBUTOR
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00



INTERNATIONAL
service@arzum.com
ARZUM EUROPE AFTER SALES SERVICE CENTER
+49 89 370 40 444

www.arzum.com